

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 28 (1940)

**Heft:** 572

  

**Artikel:** Les femmes à l'oeuvre pour le secours aux internés et réfugiés français en Suisse

**Autor:** E.P. / M.F.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-263789>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

féménins et féministes nationaux et internationaux, tiendront à s'associer au deuil cruel qui vient de la frapper par le décès, survenu après quelques jours de maladie seulement, du professeur docteur D. Gourfein.

Ce couple si parfaitement assorti vivait dans une trop complète intimité, ce qui passionnait l'une, que ce fût en matière de médecine, de science, de politique, ou de féminisme, intéressait trop vivement l'autre, pour que le professeur Gourfein ne fût pas en contact étroit avec toutes les activités auxquelles sa femme attache un si grand prix, et ne partageât pas ses idées sur tous ces principes essentiels. Non seulement, il était un lecteur fidèle de notre journal, mais lui, qui se refusait toujours à s'enrôler dans des groupements, avait fait une exception en faveur de l'Association pour le Suffrage féminin, marquant ainsi sa sympathie et ses convictions à l'égard d'une cause qui, au-dessus de beaucoup d'autres, tient à cœur à sa femme. Courtois comme savaient l'être les hommes de sa génération, il aimait à taquiner les féministes assises à cette table hospitalière, leur narrer des anecdotes et des souvenirs de sa longue carrière médicale, discutant aussi avec elles des chances des campagnes à mener, et surtout, ces derniers mois, leur parlant politique. Car l'épouvantable guerre l'avait bouleversé, l'invasion de la France, l'investissement de Paris avait été des coups terribles pour lui, et la douleur qui le rongait depuis lors a contribué à hâter sa fin.

Nous savons que toutes nos lectrices sont avec nous pour répéter à Mme Gourfein, brisée par le chagrin, mais vaillante quand même, l'assurance de leur plus chaude et affectueuse sympathie.

E. G.

## Le marché du travail féminin

### Coup d'œil sur la situation actuelle en Suisse

(Suite et fin)<sup>1</sup>

Dans les postes, les télégraphes et les téléphones, l'on se tient sur la réserve, et, à l'exception des « factrices » dans certaines villes, l'on n'occupe des femmes que dans des limites extrêmement modérées. On peut suivre avec intérêt l'introduction des contrôleuses de tramways à Bâle, Berne, Lucerne et Lausanne. Signalons l'heureux règlement de service à Bâle, qui fixe le temps d'emploi des « trame-lotes » à la demi-journée, afin qu'il leur reste le temps nécessaire pour leur ménage et leur famille. Cette notion du travail à mi-temps pour les femmes mariées mériterait d'être reprise dans d'autres catégories de travail encore.

Il n'est pas besoin d'insister sur les temps difficiles que traverse actuellement l'hôtellerie du fait de l'absence de touristes étrangers ! Nombre d'employées d'hôtels furent amenées à en conclure que le marché du travail était si défavorable dans cette branche qu'il valait mieux se tourner d'un autre côté, et furent confirmées dans cette idée par la brusque interruption de la saison touristique quand éclata la guerre en septembre dernier. Si bien qu'actuellement, et certains hôtels ayant continué leur activité, d'autres s'étant ouverts pour la saison, et les restaurants devant tenir compte

<sup>1</sup> Voir le précédent numéro du *Mouvement*.

### Hommage aux téléphonistes et télégraphistes

Nous trouvons dans la Solidarité (Neuchâtel) le texte de cette allocution prononcée l'autre samedi à la Radio par l'inspecteur fédéral des Téléphones et Télégraphes, hommage bien mérité à des travailleuses féminines, que nous sommes heureuses de reproduire partiellement ici :

Pendant les quelques semaines critiques que nous venons de vivre, le trafic téléphonique s'est accru dans des proportions inimaginables. Nous en sommes venus à bout, tout d'abord parce que nos installations ont fonctionné sans le moindre accroc, mais surtout parce que le personnel a fourni un énorme effort. On peut en dire autant du télégraphe, où, loin des yeux du public, les télégraphistes ont fourni un travail gigantesque. De combien de conversations ou de télégrammes le trafic a augmenté, les statistiques nous l'apprendront plus tard. L'essentiel est qu'on ait réussi à y faire face grâce au dévouement poussé aux extrêmes limites du personnel d'exploitation.

Car ce ne sont pas seulement les lignes qui ont été surchargées, mais aussi les téléphonistes et les télégraphistes. Alors que le public était deux fois plus nerveux que d'habitude, que la pression se maintenait jour et nuit, n'autorisant pas une minute de repos, nos braves jeunes filles sont restées à leur poste, conscientes de leur responsabilité et de leur devoir, montrant ainsi un grand exemple à bien des hommes. Il n'était plus question de loi réglant la durée du travail. Certaines téléphonistes ont travaillé sans interruption toute la nuit, de 9 heures du soir à 7 heures du matin, fatiguées à tomber de leurs chaises; mais sachant qu'un service téléphonique impeccable avait une

## Les femmes à l'œuvre pour le secours aux internés et réfugiés français en Suisse

### A Neuchâtel

Pendant quatre jours, et surtout le mardi 18 et le mercredi 19 juin, Neuchâtel a assisté au défilé lamentable et ininterrompu de soldats et de civils fugitifs venus de France. Ce furent nos autorités militaires elles-mêmes, avec l'aide de la D. A. P., comptant un certain nombre de femmes, qui pourvirent aux besoins des soldats internés, les logeant dans tous les locaux possibles: hôtels, écoles, églises, salles de réunions. Quant aux réfugiés civils, l'armée remit le soin de les accueillir à Mme Ott, la dévouée directrice du Service Social, qui fit appel à des collaboratrices individuelles ainsi qu'à des sociétés particulièrement qualifiées pour cela. Il fallait agir vite: en un clin d'œil, les Samaritaines furent sur pied, mobilisées par Mme Schneider, leur présidente pleine de bonté et d'expérience; les Eclairieuses prêtèrent aussi leur précieux concours.

Des tables furent dressées sur le quai de la gare pour restaurer les malheureux voyageurs, femmes, enfants et vieillards. Souvent, leur faim avait déjà été apaisée en cours de route, dans les Montagnes ou tout le long du Val-de-Travers, par la population accourue à leur passage. D'autres reconforts étaient urgents: les convois stationnant généralement 1 h. 1/2 à 2 h. en gare, il était possible de donner quelques soins hygiéniques aux plus misérables. On puisa dans la masse des vêtements fournis par l'Ouvroir français; le local des Amies de la Jeune Fille, pourvu d'eau courante, servit de cabinet de toilette et de dispensaire; enfin dans la salle d'attente transformée en pouponnière, des gardes de la Maternité firent la toilette des bébés, dont plusieurs n'avaient pas été démaillottés depuis deux ou trois jours. Cha-

cun, lavé, vêtu de frais reçu en outre une layette complète. Puis, le train repartait, emportant ses occupants vers la Gruyère, où des dispositions étaient prises pour les installer. Là aussi des femmes sont à l'œuvre. Et comme par une heureuse coïncidence, la section neuchâteloise du Cartel suisse de secours aux enfants victimes de la guerre venait de se fonder, et de lancer un appel, elle reçut du même coup et en abondance des dons destinés à nos hôtes de passage.

Un seul convoi arrivé trop tard pour continuer sa route a passé une nuit à Neuchâtel. Les cantonnements préparés au Mail ne suffisant pas, il a fallu instantanément placer les fugitifs, qui dans des établissements hospitaliers, qui chez des particuliers. Grâce à l'initiative de Mme G. D. Pasquier, secondée par les Eclairieuses et par des automobilistes dévoués, tous purent enfin passer une nuit reposante.

Ainsi que le dit M<sup>lle</sup> Waldvogel, la vaillante présidente du Cartel de secours aux enfants, toutes ces souffrances, toutes ces misères, font du moins apparaître une face lumineuse de la nature humaine.

E. P.

N. D. L. R. — Ajoutons qu'à La Chaux-de-Fonds, où ont passé aussi de nombreux réfugiés, c'est surtout la colonie française qui s'est occupée d'eux ainsi que l'autorité militaire naturellement.

### A Genève

Le nombre des réfugiés civils et militaires hospitalisés quelques jours durant dans cette ville a été minime, en comparaison des convois arrivés par Porrentruy et Pontarlier: une cinquantaine environ, venus par petits groupes, parfois même isolément, par le pays de Gex, et dont presque tous les civils demandèrent bien vite à pouvoir retourner chez eux, la région entre le Jura et notre frontière n'ayant été ni attaquée ni occupée.

A la différence de ce que l'on vient de voir ci-dessus, tous, civils et militaires, furent placés

bilisée, ce qui fait qu'il y a plutôt pénurie de travailleuses de cette spécialité. Quant aux assistantes dentaires et aux auxiliaires de médecins, la mobilisation leur a porté tort: nombre d'entre elles ont perdu leur place parce que leur employeur était mobilisé. Les laborantines, en revanche, ont trouvé de l'occupation dans des institutions sanitaires militaires.

Si nous passons aux maîtresses d'école, aux femmes médecins, aux pharmaciennes, aux dentistes, on sait combien le travail de chacune d'entre elles est précieux pour la communauté, et plus d'une parmi elles doit se dire avec mélancolie que ceux qui l'apprécient si vivement maintenant étaient les premiers, il y a peu de temps encore, à lui reprocher de concurrencer ses collègues masculins ! Exprimons ici le vœu que, lorsque les temps changeront, l'on n'oublie pas si vite combien rapidement et avec quel dévouement ces femmes sont venues se mettre au service de tous.

Cette brève revue de la situation actuelle du marché du travail féminin en Suisse est loin d'être complète, et nous regrettons notamment de n'avoir pu y considérer aussi le rôle des femmes qui, en l'absence de leur mari, mènent de leur mieux son commerce ou ses affaires; mais ce sont là des efforts qui ne peuvent être exposés en quelques phrases.

La somme de travail fournie chaque jour par toutes ces femmes au travers de notre

les femmes et aussi quelques vieilles filles se succèdent sans interruption.

Une chose est exigée: le permis de conduire. C'est tout.

Et la directrice répond aux questions:

« Vous avez lu le décret-loi qui invitait les femmes françaises à s'engager. Nous avions commencé à agir bien avant que le gouvernement ne prenne cette décision. Dès les premiers jours de la guerre, nous avons dirigé et conseillé les femmes qui voulaient servir leur pays.

« Qu'on ne s'y trompe pas. Les femmes volontaires ne sont pas obligées de passer par nous. Elles peuvent s'engager directement. Mais, avec nous, elles ont des assurances qu'elles ne peuvent pas avoir seules.

— Comment cela ?

« C'est bien simple. Imaginez une femme qui possède son permis de conduire les automobiles. C'est tout ce qu'elle détient en plus de sa bonne volonté. Elle risque, lorsqu'on la met au volant d'un poids lourd, de faire une faute qui la fait révoquer. Et c'est définitif. Si une femme ne fait pas l'affaire, elle est renvoyée, et elle ne peut rien faire pour recommencer.

« Nous, nous avons établi des cours. Cours de conduite poids lourds, qui ont lieu chez Renault, sur les voitures qu'elles pourront être appelées à conduire. Cours de cartographie, sous la direction d'un officier de carrière. Cours de circulation routière. Cours d'infirmières, etc.

— Et en combien de temps formez-vous ces femmes ?

— Avant le décret-loi, nous faisons cela en trois semaines. Mais, maintenant, les cours ne durent plus que quinze jours. Et quand elles sor-

sous le contrôle de l'autorité militaire et hospitalisés au stade de Varembe. Mais la collaboration féminine n'en fut pas moins utile pour une foule de détails pratiques. L'Union Mondiale de la Femme, qui avait précédemment offert son concours au Service des évacuations en cas d'arrivée de Confédérés, se mit immédiatement à la tâche pour recevoir ces nouveaux hôtes, et organisa notamment deux services dont l'utilité fut largement prouvée: un service d'inspectrices ménagères bénévoles, qui, deux fois par jour, inspectaient la cuisine, le linge, organisaient des lessives, s'occupaient d'une foule de petits détails, comme par exemple la création d'une petite cuisine d'urgence pour les arrivées de nuit, etc. L'autre service fut celui d'assistantes sociales qui s'occupèrent de cas individuels, de diverses démarches nécessitées par des situations particulières, etc.

Quant à la distribution de vêtements, de nourriture, de douceurs et de friandises, elle fut faite sur une si vaste échelle par la population que les réfugiés de Genève coururent bien davantage le risque de pléthore que celui de privations ! C'est pourquoi, et les internés militaires ayant quitté cette ville pour l'intérieur du pays, l'on nous prie de faire savoir à nos lectrices qu'a été créée à l'Office fédéral de l'Assistance une « Section des réfugiés », qui, installée à Romont, centralise et coordonne toutes les demandes provenant des différents camps d'internés, de façon à pouvoir répartir selon les besoins les dons et envois si généreusement faits par la population. Pour le moment, ce qui manque le plus ce sont les chemises et les souliers d'hommes, dont on demande 3.000; et c'est peu si l'on réfléchit que nous devons héberger actuellement environ 40.000 internés. — L'Union Mondiale de la Femme, 52, rue des Pâquis, Genève, se charge de transmettre à cette Section à Romont, les dons faits à Genève soit en nature, soit en argent (compte de chèques postaux N° 1. 974).

M. F.

pays, souvent sous la pression d'un horaire de travail très strict, souvent durant les heures supplémentaires imposées par la nécessité, souvent en se débattant dans les difficultés d'un métier presque inconnu, — cette somme de travail est énorme. Sont-elles au moins payées de façon équitable ? et touchent-elles un salaire égal aux salaires masculins pour un travail égal ? Il serait injuste de répondre négativement d'une manière générale à cette question, car lorsqu'il s'agit de certaines activités, leur traitement atteint presque celui de l'homme, ou lui est identique. Le chef d'entreprises qui a remplacé un comptable de confiance par une femme comptable, également de confiance, le pharmacien qui a fait appel à une pharmacienne aussi bien préparée que lui, appliquent le principe *A travail égal, salaire égal*. Mais dans les catégories inférieures de l'industrie et des bureaux, il faut malheureusement constater que la femme doit se contenter d'un salaire, parfois légèrement, parfois considérablement inférieur à celui de l'homme qu'elle remplace. Et pourtant, tout comme cet homme, elle ne doit compter que sur elle-même pour gagner son pain, ou pour supporter les mêmes charges de famille que lui, et ce que, trop souvent, on considère, parce qu'elle est femme, comme un salaire d'appoint est devenu pour elle un salaire vital. Mentionnons aussi un aspect important de

tent de chez nous, outre qu'elles savent conduire un poids lourd, qu'elles savent lire une carte et qu'elles connaissent toutes les règles de la circulation routière, elles sont diplômées auxiliaires de la Croix-Rouge. Je vous jure, qu'à de très rares exceptions près, elles ne risquent pas d'être révoquées.

— Félicitations, Mademoiselle. Combien avez-vous déjà des vôtres au front ?

— Trois sections complètes travaillent déjà dans la zone des armées. Elles font, chaque jour, un travail formidable.

### Les femmes auxiliaires de la R. A. F.

Le correspondant londonien du Temps ayant visité, dans le courant de l'hiver, le camp d'instruction de la W. A. A. F. (Women's Auxiliary Air Force), en avait envoyé à son journal une vivante description, dont nous détachons ces passages, qui ont encore singulièrement d'actualité:

Il y a des hommes qui déplorent la militarisation des femmes. La vue du sexe dit faible portant un uniforme martial les afflige ou les enrage, suivant les tempéraments, parce qu'ils y voient une atteinte à une des vanités les plus chères du sexe masculin: « Du côté de la barbe est la toute-puissance », et par conséquent les galons. D'autre part, il est certain que toutes ces femmes-soldats prennent des postes de l'arrière, ce qui déloge nombre des hommes embusqués et les envoie un peu plus près du front. De quoi donc se mêlent-elles ? Quoi qu'il en soit, ce débat est vieux en Angleterre, aussi vieux que celui du vote des femmes, et depuis longtemps c'est une cause entendue. On sait que ce sont précisément ces femmes-soldats qui, par les services qu'elles ont rendus